

T R A V E L S

INTO THE

I N T E R I O R P A R T S

OF

A F R I C A,

BY THE WAY OF THE

CAPE OF GOOD HOPE;

IN THE YEARS 1780, 81, 82, 83, 84 AND 85.

TRANSLATED FROM THE FRENCH OF M. LE VAILLANT.

ILLUSTRATED WITH TWELVE ELEGANT COPPER-PLATES.

VOL. II.

L O N D O N:

PRINTED FOR G. G. J. AND J. ROBINSON, PATERNOSTER-ROW.

M.DCC.XC.

<i>English Names.</i>	<i>Dutch Names.</i>	<i>Hottentot Names.</i>
The Elephant	Oliphant	Δ—Goap
The Rhinoceros	Renoster	v—Nabap
The Hippopotamus	Zee-Koe	v—Kaous
The Giraffe	Kameel-Paerd	Δ—Na-ïp
The Buffalo	Beuffe	Δ—Ka-ooop
The Pafan	Gems-Bock	Δ—Kaïp
The Koedoe	Coudoe	v—Koudou, or Gaïp
The Bubale	Harte-Beeft	Δ—Kamap
The Zebra	Welde-Paerd	v—Kouarep
The Quaga	Quaga, or Welde Ezel	v-Nou v-Kouarep
The Hare	Haaze	+ Δ—Ou amp
A Marmot	Das	+ v—Ka oup
The Wild Boar	Welde-Varke	v—Kou-Goop
The Ant Bear	Erd-Varke	Δ—Goup
The Porcupine	Yzer-Varke	v—Nou ap
A Dog	Hond	Δ—Harip
Dogs	Honden	Δ—Harina
A Rat	Rott	Douroup
A Bat	Vleer-Muyfe	Δ--Nouga-Bouroup
A Lion	Leuw	Gamma
A Tiger	Tyger	Garou-Gamma
A Tiger Cat	Tyger-Kat	+ Δ—Ou amp
The Hyæna	Wolf	Δ—Hirop
The Wild Dog	Welde-Hond	Δ—Goup
The Jackal	Jakals	Δ—Dirip
The Horse	Paerd	Aap
A Bull	Beull	Karamap
A Cow	Koe	Goumas
An Ox	Ofs	Goumap
A Sheep	Schaap	Goou
A Goat	Bock	Bri-ï
A She-Goat	Gytt	Tararé bris
A Bird	Voogel	Δ—Kanip
The Bustard	Trap-Gans	Δ—Ou ip
The French Field Duck	Kor-Haan	Δ—Haragap
A Pheasant	Fefant	Koa Koa, or v— Kabos
A Martin	Welde Swaluw	Δ—O-atfi Δ—nam- bro
A Partridge	Patrys	Δ—Ouri-Kinas
		A Quail

established their haunts in it, and as I was desirous of securing myself from any surprise by either, I fixed my camp in an open spot, and fortified it in the best manner I could.

Having seen the traces of a rhinoceros, my ancient ardour for hunting was again revived, and I promised a handsome reward to the first of my people who should procure me one of these monstrous animals; but neither of us were so fortunate, for we saw no farther appearance of them. I however unexpectedly fell in with a small flock of eight elks, none of which species I had ever killed, and pursuing them briskly, I shot one dead on the spot. Doctor Sparmann has given a very accurate description of this animal, which the savages name *kana*. It is entirely different from the elk described by Buffon, and is only the largest species of the antelopes of the Cape.

When I returned to my camp, I found that all my hunters, who had dispersed themselves every where throughout the neighbourhood with a view of gaining the prize, were arrived very much discontented and fatigued. One of them having informed me that he had
me